



ಎಂದೂ ತಿಳಿಸಿದ್ದಳು.

ବଲି ବହନେକ ଅଭିପ୍ରାୟଦେତିଯେଁ ବାପୁଙ୍କ ଅପରୁ ତମ୍ଭୁ ଏକାରପନ୍ଥ ଷ୍ଟେକ୍ ପଡ଼ିଛିଦ୍ଧରୁ.
ଅଲ୍ଲଦୀ ବାପୁ ଅପରୁ, ମୁକ୍ତଳ ମେଲେ
ହେଠଲ ହେତୁ ହରିଲାଲିଗିର ଏଣୁଦିନ୍ମୁ
ସ୍ଵପ୍ନପଢ଼ିଛିଦ୍ଧରୁ. କାଂଠିଗେ ଚିନ୍ଦୁ ହେତେ ତଣ୍ଡି
ତମ୍ଭେର ମାତ୍ର ଛିଗ୍ରୀଯାଦରେ ଅପନୁ
ଜେନ୍ନାଇ ଯୋଜିଷି ତଣ୍ଡି ଆମାରନବନ୍ତୁ ଅପନେଇ
ତେଗେଦୁକେଳାଖୁ ବଲୁ... ହରିଲାଲନ ଏକାରଗଭୁ
ତପ୍ତ, ନେନୁ ଅପରଦଲୀ ଯାଵଦେ
ହେତେ ଯୁଦ୍ଧଦେଇ ଏନ୍ଦୁ ସହ ବାପୁ ଅପରୁ
ବଲି ବହନେକ ପ୍ରଦରି ତିଳିଛିଦ୍ଧରୁ.

ಮತ್ತೆಮೈ ಹರಿಲಾಲನ ರೋಮ
 ರೋಮಗಳು ರೋಷದ ಬೆಂಕಿಯಲ್ಲಿ ಬಂದವು.
 ಅವನ ವ್ಯಾದಯದಲ್ಲಿ ಜ್ಞಾಲಾಮುಖಿಯೇ
 ಸ್ವೀಕಾರಿಸಿದತ್ತಾಯಿತು. ಅವನ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಬೆಲ್ಲಿ
 ಬಹನಳ ಬಗ್ಗೆ ಮೊದಲನಿನಿಂದಲು ಜಿಗುಬ್ಬೆಯಿತ್ತು.
 ಅದರೊಂದಿಗೆ ಈಗ ತಿರಸಾರಪು ಸೇರಿಕೊಂಡಿತು.
 ಬಾಪ್ಪು ಅವರ ಬಗಿಗೆದ್ದ ಸಿಟ್ಟೆ ಶ್ರೀಗಾನಂತರ
 ಚೆಮ್ಮೆತು. ಹರಿಲಾಲ ಎರಡು ದಿನಗಳವರೆಗೆ
 ಕಚೇರಿಗೆ ಹೋಗಲಿಲ್ಲ.

ಇಡೀ ದಿನ ಅವನು ಒಂದಾದ ಮೇಲೆ ಒಂದರಂತೆ
ಪೋಗ್ ಖಾಲಿ ಮಾಡುತ್ತಾ ಕೋಕೆಯಲ್ಲಿ ಕುತ್ತಿದ್ದ
ಆ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಅವನು ಏನೂ ತಿಂದಿರಲ್ಲಿ
ನಡುರಾತ್ಮಿಗೆ ಕಳಗಿಲ್ಲದು ಬಂದ, ಓಲಾಡುತ್ತಾ
ಧೋಬಿ ತಲಾಬ್ ವರೆಗೆ ಬಂದ, ಅಲ್ಲಿಂದ ಹಾದು
ಹೊಗಣ್ಣಿದ್ದ ಹಡಿಮೂರನೇ ನಂಬಿರಿನ ಟ್ರಾಮನ್ನು
ಹಕ್ಕಿದ. ಆ ಟ್ರಾಮ್ ಅವನನ್ನು ನಲ್ಲಿ ಬಜಾರಿನಾ
ಸರ್ಕಾರ್ ಸಮಿವದಲ್ಲಿ ಇಳಿಸಿದಾಗ, ಘಾರಸ್
ರೋಡಿನ ರೆಡ್ ಲೈಟ್ ಉರಿಯತ್ತಿತ್ತು.

ಹರಿಲಾಲ ಕಚ್ಚೆರಿಗೆ ನಿಯಮಿತವಾಗಿ
ಬರುತ್ತಿರುತ್ತಿಲ್ಲ. ಇದನ್ನು ಗೋದರೇಜ್ ಸೇರ್‌ರು
ಎಂದೂ ವಿಚಾರಿಸಿರುತ್ತಿಲ್ಲ. ಅದರೆ ಈ ಬಾರಿ
ಅವನು ಒಟ್ಟು ಹದಿಸ್ತೇದು ದಿನಗಳವರೆಗೆ
ಕಚ್ಚೆರಿಗೆ ಹೊಗಲಿಲ್ಲ, ಈ ಬಗ್ಗೆ ಯಾವುದೇ
ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸಲಿಲ್ಲ. ಹೊರ
ಶಾಖೆಗಳಿಂದ ದೊರಕ ಸುಧಿಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಹರಿಲಾಲ
ಕಚ್ಚೆರಿಗೆ ಹೊದ ಬಗ್ಗೆ ಮಾಹಿತಿಯೂ ಸ್ಥಿರಲ್ಲಿಲ್ಲ.
ಗೋದರೇಜ್ ಸೇರ್ ಅವರಿಗೆ ಹರಿಲಾಲನಿ
ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಈ ಮೊದಲೇ ತಿಳಿದಿತ್ತು. ಹೀಗಾಗಿ
ಅವರ ಬಿಂತೆ ಸ್ಥಾಭಾವಿಕವಾಗಿತ್ತು. ಅವರು ಕೆತ್ತಿ
ಹೊಟೆಲ್‌ನಲ್ಲಿ ವಿಚಾರಣೆಯನ್ನು ಮಾಡಿದಾಗ,
ಹರಿಲಾಲ ಅಲ್ಲಿಯೇ ಇರುವುದು ತಿಳಿಯಿತು.
ಅವರಿಗೆ ವಿಚ್ಛೇದಿಸಿದ್ದು ಈರಿತು, ಅಲ್ಲದೆ ಅವರು
ಕಳವಳಿಗೊಂಡರು. ಅಂದು ಸಂಚೇ ಗೋದರೇಜ್
ಅವರೇ ಶಿಧ್ಯ ವಿಚಾರಿಸಲು ಕೆತ್ತಿ ಹೊಟೆಲ್‌ಗೆ
ಬಂದರು.

ಅಕ್ಷಯಾತ್ರೆ ಎದರಿಗೆ ಗೋದರೇಜ್ ಸೇರೊರು
ತನ್ನ ಕೋಟೆಯ ಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ನಿತಿರುವುದನ್ನು
ನೇನೀಡಿ ಹರಿಲಾಲ ಗಾಬರಿಗೊಂಡ. ಅವನು ಏದ್ದು
ನೀಲಿಲು ಪ್ರಯೋಜಿಸಿದ, ಆದರೆ ಸಾಧ್ಯವಾಗಲ್ಲಿಲ್ಲ,
ಗೋದರೇಜ್ ಸೇರೊರು ಅವನಿಗೆ ಆಸರೆ ಹೊಮ್ಮೆ
ಕುಚೆಯಿಲ್ಲ ಕುರಿಸಿದರು. ಅವರಿಗೆ ಹರಿಲಾಲನು

పరిష్కితి అభివాయితు. హరిలాల మనసా
కుదిద్ద. ఇది కోణి ఆస్తవ్యస్తవాయిత్తు
లల్లటి మధ్యద బాణిగళు బిడ్డిద్దవు
హరిలాల ముఖి క్షోర మాచెపల్సు దెలచేయి
దినగథాయిత్తు. బట్టిగళు, బీడ్రా తుందుగళ
మత్తు ఆశారద వస్తుగళు చేల్లాచిల్లియాగ
బిడ్డిద్దవు.

‘ಹರಿಲಾಲ್, ನಿನಗೇನಾಗಿದೆ?’ ಗೋದರೇಜ
ಸೇರೋರು ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಕೂರುತ್ತಾ
ಸಹಾನುಭೂತಿಯಿಂದ ಕೇಳಿದರು, ‘ಇವು
ಕುಡಿಯುವುದು ಒಳೆಯದೆ?’

ಹರಿಲಾಲ ಮಾತನಾಡಲಿಲ್ಲ. ಅವನು ನಕ್ಕೆ ಭಾವಣೆಯಿಡೆಗೆ ಬೆರಳು ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಕಣ್ಣಗಳನ್ನು ಮುಕ್ಕಿಕೊಂಡ.

‘ನೋಡು ಹರಿ,’ ಗೋದರೆಂಜ ಸೇರಿರ
ಹೇಳಿದರು, ‘ಮದ್ದವನ್ನು ನಾನೂ ಸೇವಿಸುತ್ತೇನೇನಿ
ಆದರೆ ನಿನು ಇದನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಿಯ? ಪ್ರಜಾ
ಕೆಡು ಹೊಗುವಂತೆ ಮದ್ದವನ್ನು ಸೇವಿಸುವುದ
ತಪ್ಪ. ಅಲ್ಲದೆ, ನಿನು ಬಾಪ್ಪಾ ಅವ
ಮಗನಾಗಿದ್ದಿಯ.’

ಹರಿಲಾಲ ಅಕ್ಷಸ್ವಾತ್ರ ಆಶ್ಯದ್ಯುಮ್ದಿದಂ
ಕಣ್ಣಗಳನ್ನ ತೆರೆದೆ. ನಂತರ ಗೋಡೆಜಾ
ಸೇತ್ತಾರನ್ನ ತುಂಬಾ ನಿರಾಸಕ್ಕಿಯಿಂದ ನೋಡಿದ
ಅವನ ತುಟಿಗಳು ಕಂಥಿಸಿದವು. ಕಡೆಗೆ ಹೇಗೆನೂ
ಮಾಡಿ ಎಂಜಲನ್ನು ನುಂಬಿದ.

‘ಹರಿಲಾಲ್, ಇನ್ನು ನಿನು ಬಡಲಾಗಬೇಕು,
ಗೋದರೇಜ್ ಸೇರಾರು ಹಿರಿಯರಾಗಿ ಹೆಚ್ಚರು
‘ನಿನು ಹೀಗೆ ಮಾಡಿದರೆ ಕಂಪನಿಯ ಕೆಲಸವನ್ನ
ಹೀಗೆ ಮಾಡುತ್ತೀರು?’

‘ಕಂಪನೀ’ ಹರಿಲಾಲ ಮೇದಲ ಬಾರಿಗೆ
ಮಾತನಾಡಿದ, ‘ಸೇರ್ಟಜಿ, ನಾನು ಕಂಪನಿಯ
ಕೆಲಸವನ್ನೇ ಮಾಡಲು ಬಯಸುವುದಿಲ್ಲ, ನಾನಿಗೆ
ಕಂಪನಿಯ ನೋಕರನಲ್ಲ. ನಾನು ರಾಜೀನಾಮೆ
ಹೂಟಿದ್ದೇನಂದು ತಿಳಿಯಿರಿ.’

గేదరేజ్ సేరిగి ఆళ్ళయివాయితు
మరుక్కణిపే తమన్న సుధారిస్తికొండ
హేలిదరు, ‘ఇద్దాల్లా అమేల్
మాతనాడేళ్లా బ్యాయా! నినగే హబల
అగ్కువిద్దరే సకోచ మాకోళ్ళబేడ. నిన
కంపనిగారి ఒళ్లయి కేలసపన్న మాడిద్దియ
దేవరు నినగే సద్గుర్యిను కొడలి.’

ಹರಿಲಾಲ ಮತ್ತೆ ಕಣ್ಣಗಳನ್ನು ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡ
ಗೋದರೇಜ್‌ ಸೇರಾರು ಸ್ವಲ್ಪ ಹೊತ್ತು ಕೂತಿದ್ದು
ನಂತರ ಅಲ್ಲಿಂದ ವೋನವಾಗಿ ಹೊರಟಿ
ಹೋದರು.

ಕಂಪನಿ ತೆಜ್ಜಿಸಿದ ಹರಿಲಾಲ

ಆದರೆ ತದನಂತರ ಹಲಿಾಲ ಕಂಪನಿಯ ಕೆಲಸವ್ಯೇ ವಾಸ್ತವಾಗಿ ತ್ವರಿಸಿದ. ಅವನು ಈ ಮೊದಲೇ ಕಚೇರಿಗೆ ಹೋಗುವುದನ್ನು ಬಿಟ್ಟಿದ್ದು. ಈಗ ಅತ್ಯ ಕಡೆ ಹೋರಳಿಯೂ ನೋಡಲಿಲ್ಲ, ತನಗೂ ಕಂಪನಿಗೂ ಸಂಬಂಧವೇ ಇಲ್ಲವೆಂಬುದೆ ವರ್ತಿಸಿದ್ದಾರೆ.

ಅವನ ಆಸಕ್ತಿಗಳೆಲ್ಲವೂ ಮಣ್ಣಪಾಲಾದವು.

ହରିଲାଲନ୍ତୁ କୈଁଥିରେ ମୁତ୍ତୁ ହତାଳେ
ନାଲୁଙ୍କ କରେଇବ ଅପରିଷିତୁ. କଂଗ ମୁଖୀରେ ମୁଁ
ବାପୁ ଅପର ବିଗ୍ରେ ଅତିଶ୍ୟ ଆକ୍ରୋଶ ତାଳିପ
ସମୟ ଏହିରାଗିତ୍ତୁ ବାପୁ ବାଦୁ କେବେ ତଣ୍ଣୁ
ମୁକ୍ତିର ବିଗ୍ରେ ତଣ୍ଣୁ ହକ୍କିନ୍ଦା ବିଲ୍ଲିକୁ ଦ୍ଵାରୀ,
ଆଦରେ ତନେକି ଜ୍ଵାଳାଦୁନ୍ତୁ କୈଁନୀଲ୍ଲାପ
ତୀମାରନ ତେଗେଦୁକୋଲ୍ଲାପଲ୍ଲି ତନେକି ସହାୟ
ମାଦୁପୁର୍ବକ୍ଷେ ପ୍ରତିଯାଗି ଅଦିଯାଗୁଣ୍ଡିତ୍ତୁ ଦ୍ଵାରୀ
ଏବୁ ଅପନିକେ ଆଣିପିଲୁ. ଜ୍ଵାଳେ ଆକିଦ୍ଧରେ
ଯୋଜନେଯିରିଲିଲ, ଆଦରେ ଜ୍ଵାଳୀ ଅପର ତଣ୍ଣୁ
ତୀମାରନପଣ୍ଠେ ଏହିଏଥି ତୋଂଦରେଯେଣେ
କୌଦୁତ୍ତିଦ୍ଵାରୀ. ବାପୁ ଅପର ଯାପୁଦୁନ୍ତୁ
ଏହିଏଥିଶଲୁ ଆରଂଭିତୁମରୋ, ଅଦନ୍ତୁ
କାର୍ଯ୍ୟରାହିପକ୍ଷେ ତରୁପୁଦୁ ଏଲ୍ଲାପିଗେ ଏମ୍ବୁ
କଷ୍ଟଦ କେଲାପାଗୁରୁ ଏ ଲୟମଦୁ ହରିଲାଲଙ୍କି
ତିଛିଦିତ୍ତ. ବାପୁ ଅପରିଗେ ପତ୍ରପଣ୍ଠୁ ବରେଯିପ
ଅଗ୍ରକ୍ଷେ କାଳି ବରିଲିଲୁ. ବଲି ବହନ୍ତେ ସହ
ତାନୁ ତୀମାରନିଷିଦ୍ଧନ୍ତେ କଂଗ କାର୍ଯ୍ୟରାହିପକ୍ଷେ
ତରୁତ୍ତାଳେ; ଅଦକ୍ଷେ ଅପରିଗେ ବାପୁ ଅପର
ସମ୍ବନ୍ଧନେଯିମା ଲାଭିବିତୁ.

ହରିଲାଲ କିଣିପିଂଦ କୁଦିଦ. ମୁନଦୋଳିଗିଦ୍ଧ
ଦୟିଲିପନ୍ତୁ ହୋର ହାକଳୁ ଯୋବ ମାଗିବା
ଇରିଲିଲ୍. ତୁ ଦୁଇଲିପନ୍ତୁ ହଙ୍ଗରଗୋଲିଶ
କେଳୁଛିଦ ହୋରତୁ ଅବନ ମନ୍ଦିଶ୍ଵିରେ ନେମୁଢି
ଶିଖିରିଲିଲ୍. ବାପୁ ଅବନନ୍ତୁ ଧରି
ଭୃଷୁନେନମୁ ତିଳିଯମ୍ବିଦ୍ଧରୁ. ଆଦରେ ସ୍ତରତଃ
ବାପୁ ଅବରେ ତମ୍ଭୁ ମଗନ ବିଗ୍ରେ ଯୋବ
ଭାବନେଯନ୍ତୁ ହୋଇଦିରିବରୋ, ଆଦେ ଦୋଷ୍ଟେ
ଅଧିମାତ୍ରାଗିଦ. ବାପୁ ଅବର ତୁ ଅନ୍ତାଯିଦ
ବିଗ୍ରେ, ଅଧିମାତ୍ରଦ ପତ୍ରନେଯ ଏରିଦ୍ଧ ତାନୁ
ଶାର୍କଜିନିକେରେଦର ଦାରନ୍ତୁ ହେଲ୍ବେଳୁ,
ଜନରିଂଦ ନାୟିପନ୍ତୁ ଯୋଜିଶବେଳୁ ଏବଂ
ହରିଲାଲଙ୍ଗି ଲାଗିଲିମ. ବାପୁ ତନଗୀଂଦର
ନାୟିପନ୍ତୁ କୋଡ଼ଲାରର ଏବଂ ଦୃଢ଼ ଏତ୍ତାପ
ଅବନିଗାଇତୁ.

ଶ୍ରୀମାନ୍ କୈଗୋଂଡ ନଂତର ହରିଲାଲ
ତନ୍ତ୍ର ଏହାରଗଳନ୍ତୁ ହାତେଯିଲ୍ଲ ପ୍ରକଟିଷିଳୁ
ଆରଂଭିବିଦ. ଅବନୁ ଆ ମୋଦଲୁ ସହ
ସାବଧନୀକ ପ୍ରତ୍ୟେ ମୂଳକ ବାପୁ ଅପରିଗେ,
ବାପୁ ଅପର ତନୀଙ୍କ ମାତ୍ରବ୍ଲୁ, ତନ୍ତ୍ର ହେତୁ
ମତ୍ତୁ ଲାଭଦ ମୁକ୍ତି ଥିଲେ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ
ମତ୍ତୁ ଦବ୍ବାଳୀଯିଂଦ ପରିସ୍ଫଳାରେ ଏଠିମୁ
ବରେଦିଦ୍ଧ. ଆ ପରିବନ୍ଦୁ ଅବନୁ ପ୍ରକଟିଷିଳୁ
ଜାଦୁ. କେବୁ ମୁକ୍ତିମୈ ହରିଲାଲ ‘ହମାରି
ବିନାପତ୍ର’ (ନମ୍ବୁ ବଂଡ଼ାୟ) ଶୀଇକେଇ
ଅଛିଯିଲ୍ଲ କିମ୍ବା ଦିଖାଇ ଲେଖିବାରେଯନ୍ତୁ
ବରେଯିଲାରଂଭିବିଦ. ବାପୁ ଅପରେ ସ୍ଵତଃ
ଯାବ ରିତିଯିଲ୍ଲ ତମ୍ଭୁ ଧରମାଦିନଦ
ଚୁକ୍ତରାଗିଦାରୀ ଏବଂ ବିନ୍ଦୁ ଆ ଲେଖିନଦଲ୍ଲି
ବରେଦୁ ମନସ୍ମିନ ଦୁଃଖିବନ୍ତୁ ହୋରଗେ
ହାତିଦିନ; ଆ ଲେଖିନଦକ୍ଷେ ‘ନମ୍ବୁ ବଂଡ଼ାୟ
ଅନ୍ଦରେ ମହାକନ ବୁଦ୍ଧିବାତାର’ ଏଠିମୁ